

123
SESAME STREET

TARJETAS
matemáticas
EN CAMINO

math
ON-THE-GO!
CARDS

small
pequeño

big
grande

PNC Grow Up Great

Brought to you by PNC Grow Up Great in partnership with Sesame Workshop. Helping children get ready for school and life. pncgrowupgreat.com

PNC Crezca con Éxito

Tráido a ustedes por PNC Crezca con Éxito en colaboración con Sesame Workshop. Ayudando a los niños a estar listos para la escuela y la vida. pnccrezcaconexito.com

INCLUDING:
12 Double-Sided
Math Cards
Family Activity
Ideas

INCLUYE:
12 Tarjetas matemáticas
de doble cara
Ideas para actividades
en familia

© 2013 Sesame Workshop. All Rights Reserved.
© 2013 The PNC Financial Services Group, Inc.
All rights reserved.

© 2013 Sesame Workshop. Todos los derechos reservados.
© 2013 The PNC Financial Services Group, Inc.
Todos los derechos reservados.

more
más

less
menos



**Carefully separate
the double-sided cards
and start exploring
math with your child!**

USE THESE CARDS TO:

Spark rich conversation

Use the pictures, words,
and definitions to talk about
important math concepts.

Put words into action

Try some of the fun activities
to build math skills.

Visit pncgrowupgreat.com
and sesamestreet.org/math
for extra cards and more
fun tips to maximize learning.

**Separar con cuidado
las tarjetas de doble
cara y ¡empiece a
explorar las matemáticas
con su niño!**

USE ESTAS TARJETAS PARA:

Motivar la conversación

Utilice las ilustraciones,
las palabras y las definiciones
para hablar de los conceptos
importantes de matemáticas.

Poner las palabras en acción

Intente algunas de las actividades
divertidas para desarrollar
destrezas matemáticas.

Visite pnccrezcaconexito.com
y sesamestreet.org/math
para más tarjetas y consejos
divertidos que maximizan
el aprendizaje.

sesameworkshop.

The nonprofit educational organization
behind Sesame Street and so much more

Sesame Workshop is the nonprofit
educational organization that revolutionized
children's television programming with the
landmark *Sesame Street*. The Workshop
produces local *Sesame Street* programs, seen in
over 150 countries, and other acclaimed
shows to help bridge the literacy gap including
The Electric Company. Beyond television, the
Workshop produces content for multiple media
platforms on a wide range of issues.
Initiatives meet specific needs to help young
children and families develop critical skills,
acquire healthy habits and build emotional
strength to prepare them for lifelong learning.
Learn more at sesameworkshop.org.

sesameworkshop.

Una organización educacional sin fines de
lucro que produce Sesame Street y mucho más.

Sesame Workshop es la organización
educacional sin fines de lucro que revolucionó
la programación televisiva infantil con
el memorable programa *Sesame Street*.
Sesame Workshop produce programas locales
de *Sesame Street*, vistos en más de 150 países,
y otros aclamados programas que ayudan a
llenar el vacío en la enseñanza de leer y escribir,
incluyendo *The Electric Company*. Además de
televisión, Sesame Workshop produce contenido
para plataformas de múltiples medios en un
rango variado de temas incluyendo la lectura
y la escritura, la salud y el despliegue
militar. Las iniciativas suplen las necesidades
específicas para ayudar a los niños pequeños
y las familias a desarrollar destrezas
importantes, adquirir hábitos saludables
y fomentar la fortaleza emocional, y así
prepararlos para toda una vida de aprendizaje.
Para saber más, visite sesameworkshop.org.



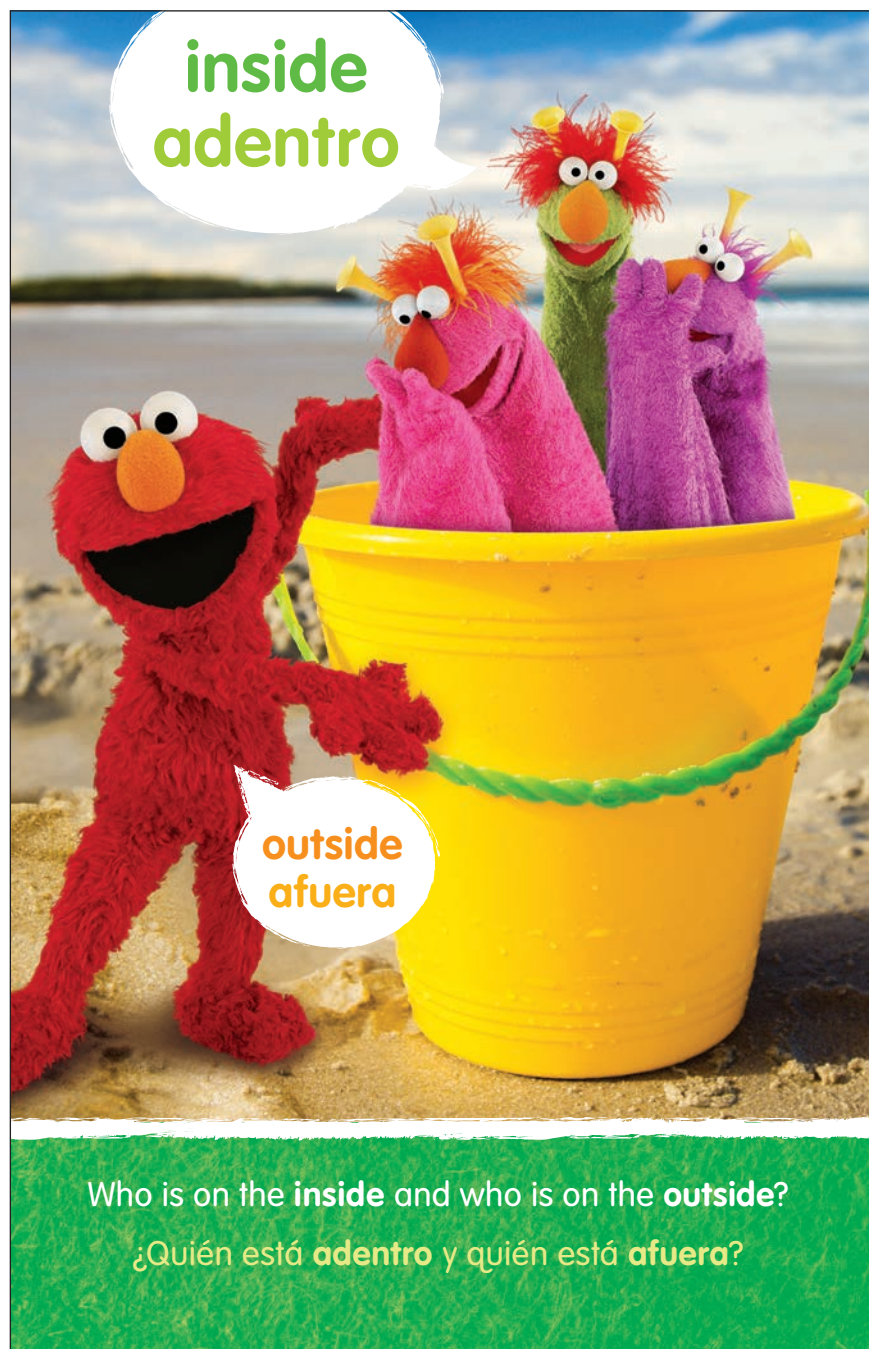
Founded by The PNC Financial Services
Group, Inc., **PNC Grow Up Great** and
PNC Crezca con Éxito form a \$350 million,
multi-year, bilingual initiative that began in
2004 to help prepare children – particularly
underserved children – from birth to age five for
success in school and life. Through Grow Up
Great, PNC emphasizes the importance of
the first five years of life, which research has
shown is critical to long-term achievement, by
helping families, educators and community
partners provide innovative opportunities that
enhance learning and development in a child's
early years. PNC offers leadership, advocacy,
funding, volunteers and educational resources
because we believe that an investment
in our children now makes good economic
sense and plants the seeds for the dynamic
workforce of tomorrow. Learn more
at pncgrowupgreat.com.



Fundado por The PNC Financial Services Group,
PNC Grow Up Great y **PNC Crezca con Éxito**
forman una iniciativa bilingüe multianual de \$350
millones que se inició en el 2004, diseñada
para preparar a los niños, especialmente los de
bajos recursos, desde su nacimiento hasta
los cinco años para que logren el éxito en
la escuela y la vida. A través de Crezca con
Éxito, PNC promueve la importancia de los
primeros cinco años de vida, los cuales según
los estudios, son críticos para el éxito a largo
plazo. Logramos esto ayudando a familias,
educadores y las comunidades para que ofrezcan
oportunidades innovadoras que mejoran el
aprendizaje y desarrollo de los niños durante sus
primeros años. PNC ofrece liderazgo, abogacía,
fondos, voluntariado de empleados y recursos
educacionales porque creemos que invertir
en nuestros niños hoy tiene sentido económico
y planta la semilla para una fuerza de trabajo
dinámica en el futuro. Para saber más,
visite pnccrezcaconexito.com.

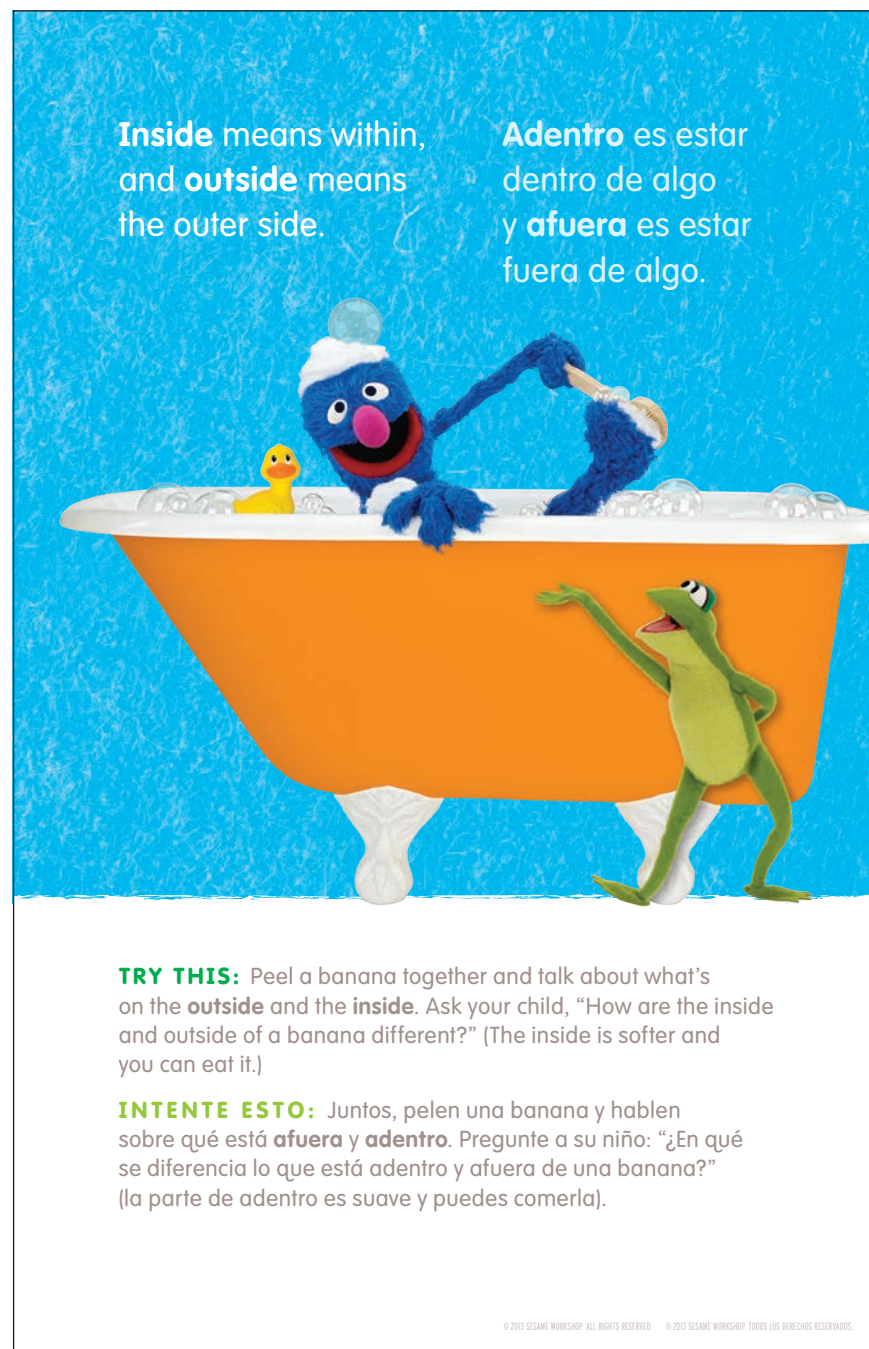
"Sesame Street", "Sesame Workshop", and associated characters, trademarks, and design elements are owned by Sesame Workshop.
© 2013 Sesame Workshop. All Rights Reserved. © 2013 The PNC Financial Services Group, Inc. All rights reserved.

"Sesame Street", "Sesame Workshop", los personajes asociados, las marcas registradas y los elementos de diseño asociados son propiedad y licenciados
por Sesame Workshop. © 2013 Sesame Workshop. Todos los derechos reservados. © 2013 The PNC Financial Services Group, Inc. Todos los derechos reservados.



Who is on the **inside** and who is on the **outside**?

¿Quién está **adentro** y quién está **afuera**?



Inside means within, and **outside** means the outer side.

Adentro es estar dentro de algo y **afuera** es estar fuera de algo.

TRY THIS: Peel a banana together and talk about what's on the **outside** and the **inside**. Ask your child, "How are the inside and outside of a banana different?" (The inside is softer and you can eat it.)

INTENTE ESTO: Juntos, pelen una banana y hablen sobre qué está **afuera** y **adentro**. Pregunte a su niño: "¿En qué se diferencia lo que está adentro y afuera de una banana?" (la parte de adentro es suave y puedes comerla).



Behind is in back of something, and **in front** of is being at the part that faces forward.

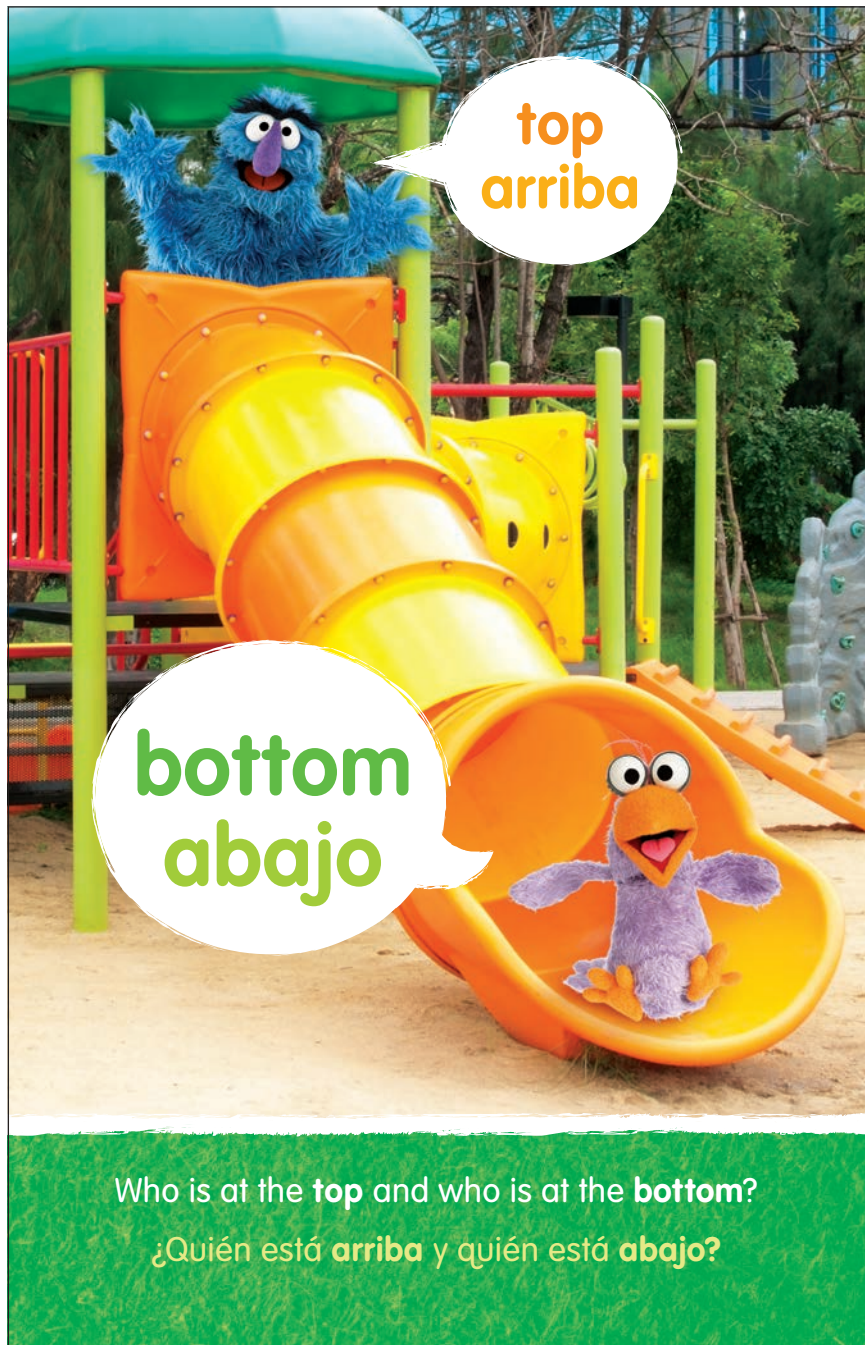
Detrás es estar atrás de algo y **enfrente** es estar delante de algo.

TRY THIS: While waiting in line at the supermarket, help your child count how many people are **in front** of you and **behind** you.

INTENTE ESTO: Mientras esperan en fila para pagar en el supermercado, ayude a su niño a contar cuántas personas están **enfrente** de ustedes y cuántas **detrás**.

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.





The **top** is the highest part, and the **bottom** is the lowest part.

Arriba es estar en la parte más alta de algo y **abajo** es estar en la parte más baja de algo.

TRY THIS: Build a three-block tower together. Discuss which color and/or size the **top** and **bottom** blocks are. Then switch the blocks around and talk about what's changed.

INTENTE ESTO: Construyan una torre con tres bloques. Conversen de qué color y/o tamaño es la parte de **arriba** y **abajo** de los bloques. Luego cambien los bloques y hablen sobre qué cambió.

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.



Alto es estar lejos
del suelo y **bajo** es estar
cerca del suelo.

High is farther
above the ground
and **low** is close
to the ground.

TRY THIS: Invite your child to stand on tiptoes and reach way up **high**, then crouch down as **low** as she can to the ground. Say, "Reach up high, into the sky! Now way down low, how low can you go?"

INTENTE ESTO: Invite a su niño a pararse de puntillas y estirarse muy **alto**, luego agacharse hacia el suelo tan **bajo** como pueda. Diga: "¡Estírate alto hacia el cielo! ¡Ahora agáchate muy bajo al suelo!".

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

A photograph of three Muppet characters standing against a blue background. In the center is a blue Muppet with a large pink nose, wearing a red and black plaid scarf. To its left is a black and white penguin-like Muppet with a large beak. To its right is a brown Muppet with a large beak. All three are smiling and looking towards the camera.

In between means in the space
that separates two things.

En el medio es estar en el espacio
que separa dos cosas.

TRY THIS: Ask your child questions using **in between** such as, "What is in between your eyes?" (your nose), or "What goes in between two slices of bread?" (cheese, jam, etc.)

INTENTE ESTO: Haga preguntas a su niño usando **en el medio**, como "¿Qué está en el medio de tus ojos?" (tu nariz) o "¿Qué va en el medio de dos pedazos de pan?" (queso, mermelada, etc.).

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.



**forward
adelante**

**backward
atrás**

Who is **forward** and who is **backward**?

¿Quién va hacia **adelante** y quién va hacia **atrás**?

Forward means moving toward the front, and **backward** means moving toward the back.

Adelante es moverse hacia el frente y **atrás** es moverse hacia detrás.



TRY THIS: Together, make up a **backward/forward** song and dance. Take turns giving directions for movements that you can do with your child: five steps forward, two hops backward, run forward, and so on. Have fun changing up the moves!

INTENTE ESTO: Creen juntos una canción y un baile sobre **adelante** y **atrás**. Túrnense para dar las instrucciones de cómo moverse: 5 pasos hacia adelante, 2 saltos hacia atrás, corre hacia adelante, etc. ¡Diviértanse cambiando los movimientos!



Who is **big** and who is **small**?
¿Quién es **grande** y quién es **pequeño**?



Big means large and **small** means tiny.

Grande es ser enorme y **pequeño**
es ser chiquito.

TRY THIS: Challenge your child to show you the difference between **big** and **small**. For big, she can stretch out her arms. For small, she can curl up. Can she pretend to be a small seed slowly growing into a big tree?

INTENTE ESTO: Motive a su niño a mostrarle la diferencia entre **grande** y **pequeño**. Para grande, puede estirar sus brazos y para pequeño, puede agacharse. ¿Puede su niño imaginar ser una semilla pequeña que crece lentamente hasta ser un árbol grande?



fast
rápido



slow
lento

Who is **fast** and who is **slow**?
¿Quién es **rápido** y quién es **lento**?

Fast is moving quickly, and
slow is moving with less speed.

Rápido es moverse con
velocidad y **lento** es moverse
con menos velocidad.



TRY THIS: Play a dancing game. When you say “**fast**,” your child dances very quickly. When you say “**slow**,” your child dances in slow motion. Switch back and forth and take turns giving the commands.

INTENTE ESTO: Jueguen un juego de bailar: Cuando diga “**rápido**”, su niño baila muy rápidamente y cuando diga “**lento**”, de una manera lenta. Cambie una y otra vez de rápido a lento y túrnense para decir los mandatos.





What is **open** and what is **closed**?
¿Qué está **abierto** y qué está **cerrado**?

Open means something is unfolded or unlocked, and **closed** means something is shut.

Abierto es algo que está desenvuelto o destapado y **cerrado** es algo que está tapado o asegurado.



TRY THIS: Go on an **open/closed** hunt around the house: find doors, windows, containers, and cabinets that are either open or closed.

INTENTE ESTO: Vayan en una búsqueda de **abierto/cerrado** por la casa y encuentren puertas, ventanas, contenedores y gabinetes que estén abiertos o cerrados.



Upside down means with the top part facing down, and **right side up** means with the top facing up.

Al revés es tener la parte de arriba hacia abajo y **al derecho** es tener la parte de arriba correctamente.

TRY THIS: Take turns making stuffed animals stand on their heads (**upside down**), and then turn them **right side up**. Challenge your child to bend over and look upside down. Ask, "How does the room look different?"

INTENTE ESTO: Tórnense para hacer que los animales de peluche se paren sobre sus cabezas (**al revés**) y luego túrnense para voltearlos **al derecho**. Motive a su niño a agacharse y mirar al revés. Pregunte: "¿Cómo se ve la habitación cuando estás así?"

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.



Near means close by, and far means at a distance.

Cerca es estar próximo a algo y lejos es estar distante a algo.



TRY THIS: In your home, play a game of **near** and **far**. For example, sit very close to your child and say, "Near you!" Then go across the room and say, "Far from you!" Then invite your child to switch roles.

INTENTE ESTO: En su hogar, jueguen un juego de **cerca** y **lejos**. Por ejemplo, siéntese muy cerca de su niño y diga: "¡Cerca de ti!". Luego vaya al otro lado de la habitación y diga: "¡Lejos de ti!". Después, invítelo a cambiar los roles.

© 2013 SESAME WORKSHOP. ALL RIGHTS RESERVED. © 2013 SESAME WORKSHOP. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.